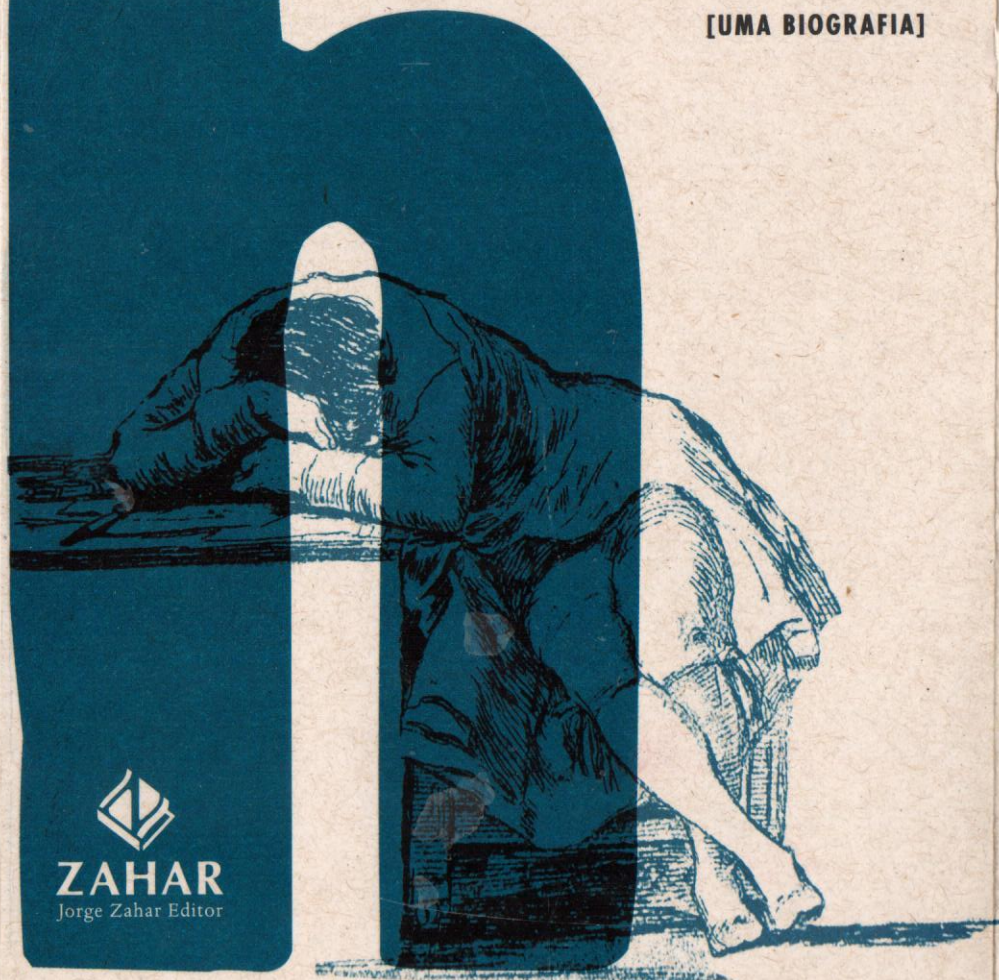


# Os Direitos do Homem

DE THOMAS PAINE

[UMA BIOGRAFIA]



  
**ZAHAR**  
Jorge Zahar Editor

**Christopher Hitchens**

LIVROS QUE MUDARAM O MUNDO

Thomas Paine foi um dos maiores polemistas de todos os tempos. Defensor da Independência norte-americana e combatente da Revolução Francesa, escreveu um dos libelos mais conhecidos do mundo: *Os direitos do homem*, de 1791 — que nos anos seguintes vendeu mais de 250 mil cópias. Inspirado na violência do ataque feito por Edmund Burke à Revolução Francesa, o texto de Paine é uma defesa apaixonada dos direitos inalienáveis dos seres humanos em qualquer sociedade.

Desde sua primeira edição, *Os direitos do homem* foi muitas vezes celebrado, criticado, amaldiçoado e proibido. Aqui, o crítico Christopher Hitchens desvela a epopéia de um patriota que lutou com a pena e sua própria pessoa pela liberdade — em todos os sentidos.

Hitchens mostra como *Os direitos do homem* surgiram no calor dos debates que acompanharam a Revolução Francesa. Mas as propostas ali formuladas permanecem na pauta política contemporânea, e suas palavras são lembradas todas as vezes — e em todos os lugares — em que se vêem ameaçados os direitos dos cidadãos.



## LIVROS QUE MUDARAM O MUNDO

A BÍBLIA

Karen Armstrong

O CAPITAL DE MARX

Francis Wheen

O CORÃO

Bruce Lawrence

OS DIREITOS DO HOMEM DE THOMAS PAINE

Christopher Hitchens

ILÍADA E ODISSÉIA DE HOMERO

Alberto Manguel

A ORIGEM DAS ESPÉCIES DE DARWIN

Janet Browne

O PRÍNCIPE DE MAQUIAVEL

Philip Bobbitt

A REPÚBLICA DE PLATÃO

Simon Blackburn

A RIQUEZA DAS NAÇÕES DE ADAM SMITH

P.J. O'Rourke

SOBRE A GUERRA DE CLAUSEWITZ

Hew Strachan

Christopher Hitchens

# OS DIREITOS DO HOMEM DE THOMAS PAINE

| *uma biografia* |

Tradução:

Sérgio Lopes



**ZAHAR**

Jorge Zahar Editor

Rio de Janeiro

*Dedicado – com sua anuência – a Jalal Talabani,  
o primeiro presidente eleito da República do Iraque;  
inimigo declarado do fascismo e da teocracia; líder de  
uma revolução nacional e de um exército popular.  
Na esperança de que sua longa luta prospere e frutifique.*

Título original:  
*Thomas Paine's Rights of Man*  
(*A Biography*)

Tradução autorizada da primeira edição inglesa, publicada em 2006 por  
Atlantic Books, um selo de Grove Atlantic Ltd., de Londres, Inglaterra

Copyright © 2006, Christopher Hitchens

Copyright da edição brasileira © 2007:  
Jorge Zahar Editor Ltda.  
rua México 31 sobreloja  
20031-144 Rio de Janeiro, RJ  
tel.: (21) 2108-0808 / fax: (21) 2108-0800  
e-mail: jze@zahar.com.br  
site: www.zahar.com.br

Todos os direitos reservados.

A reprodução não-autorizada desta publicação, no todo  
ou em parte, constitui violação de direitos autorais. (Lei 9.610/98)

Capa: Sérgio Campante, em papel Reciclato

CIP-Brasil. Catalogação-na-fonte  
Sindicato Nacional dos Editores de Livros, RJ.

Hitchens, Christopher  
H582d “Os Direitos do Homem” de Thomas Paine: uma biografia /  
Christopher Hitchens; tradução de Sérgio Lopes. — Rio de Ja-  
neiro: Jorge Zahar Ed., 2007.

(Livros que mudaram o mundo)

Tradução de: Thomas Paine's Rights of Man : (a biography)  
ISBN 978-85-7110-999-5

1. Paine, Thomas, 1737-1809. Os direitos do homem. 2. Di-  
reito civis. 3. Cientistas políticas – Estados Unidos – Biografia. 4.  
Revolucionários – Estados Unidos – Biografia. I. Título. II. Série.

07-1778

CDD: 323.5  
CDU: 342.7

## Sumário

Introdução 9

1 | Paine na América 27

2 | Paine na Europa 54

3 | *Os Direitos do Homem*, Parte I 76

4 | *Os Direitos do Homem*, Parte II 115

5 | A Era da Razão 128

Conclusão: O Legado de Paine 139

Notas 147

Para Saber Mais 151

Índice Remissivo 152

A mais selvagem e irrefreável manifestação de dor\*  
proclama em voz alta seus direitos...

WILLIAM WORDSWORTH, *Descriptive Sketches*

Outro dia, quando saí para tomar um pouco de ar perto da casa de Tom Paine...

BOB DYLAN, "As I walked out one morning"

A todos os defensores das vítimas de opressão Paine ofereceu um exemplo de coragem, humanidade e determinação. Quando estavam em jogo questões públicas, esquecia a prudência pessoal. A sociedade decidiu, como em geral faz em casos como este, puni-lo pela falta de egoísmo; até hoje sua fama é menor do que caso tivesse um caráter menos generoso. Alguma sabedoria do mundo é necessária até mesmo para amparar o clamor que brada contra ela.

BERTRAND RUSSELL, *The Fate of Thomas Paine*

---

\* No original em inglês, *pain*. (N.T.)

## Introdução

Nos Estados Unidos, desde cedo as crianças aprendem a cantar o hino “My country, 'tis of thee”, cujos versos iniciais dizem:

My Country, 'tis of thee  
Sweet land of liberty  
Of thee I sing  
Land where my fathers died  
Land of the Pilgrim's pride  
From every mountainside –  
Let freedom ring!\*

Embora de um sentimentalismo banal, essa pequena canção foi alçada à imortalidade pelo grande Martin Luther King,

---

\* O meu país eu canto,/ Doce terra de liberdade./ A ti eu canto,/ Terra em que meus pais morreram,/ Terra do orgulho peregrino./ Nas encostas de todas as montanhas,/ Que ressoe a liberdade!



CHRISTOPHER HITCHENS, jornalista e escritor, é colaborador da revista *Vanity Fair* e professor visitante da New School, em Nova York. Escritor polêmico e ativo participante dos debates intelectuais de nossa época, tem publicados no Brasil os livros *O julgamento de Hitler*, *Cartas a um jovem contestador* e *Amor, pobreza e guerra*.

#### LIVROS QUE MUDARAM O MUNDO

As idéias podem transformar o mundo? Esta é uma das grandes questões enfrentadas por todos que desejam compreender a sociedade em que vivem.

O principal meio de divulgação das idéias ainda é o livro — e alguns em particular revolucionaram sua época, e seu legado continua presente entre nós.

A série Livros que Mudaram o Mundo reúne “biografias” dessas obras de valor universal para a humanidade, escritas pelos especialistas mais brilhantes em suas áreas. Cada volume trata da origem, recepção pública e influência duradoura do livro em questão, assim como de seu papel como transformador da mentalidade de seu tempo.

#### ESTE É UM DOS

#### LIVROS QUE MUDARAM O MUNDO

“A obra de Thomas Paine, assim como a Bíblia e as peças de Shakespeare, vêm à lembrança em tempos de tensão, carência ou mesmo de alegria. Numa época em que tanto os direitos quanto a razão são alvo das mais variadas formas de ataque, abertas ou veladas, a vida e os escritos de Thomas Paine farão para sempre parte do arsenal do qual precisaremos depender.”

Christopher Hitchens

“Christopher Hitchens...  
está aqui no melhor do seu estilo incisivo.”

A.C. Grayling, *The Times*

“Um livro oportuno, que nos lembra que a noção  
de direitos humanos como algo inalienável tem raízes  
firmadas em nossa tradição radical.”

Billy Bragg, *Observer – Books of the Year*

“Hitchens, com sua verve e seu estilo,  
nos cativa com esse valioso livro.”

John Gray, *New Statesman*

  
**ZAHAR**  
Jorge Zahar Editor

ISBN 978-85-7110-999-5  
9 788571 109995